



INFORMATION CENTER  
ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA

Vol. II-3

NEWSLETTER

June, 1966

SWEDEN ASKS UNESCO TO  
INVESTIGATE LANGUAGE COSTS

---

A detailed study of the time spent on foreign language study in nine European Countries\* by Dr. E. Malmgren of Stockholm was used to document the proposal to UNESCO by the Swedish and Finnish delegates and by the Riksdag (Swedish parliament) that UNESCO set up an inquiry into the costs of lingual diversity and the economies which an international auxiliary language would provide.

Dr. Malmgren's statement to the Swedish UNESCO Commission has been sent by EIC to each of the 85 members of the U.S. National Commission of UNESCO so that they may be informed when the proposal is considered by UNESCO in November.

Other Countries Support

Uruguay, Jugoslavia and Haiti are among the supporting nations and the Japanese and Greek UNESCO commissions are favorable to it.

It is anticipated that the state departments of Great Britain and the United States will be the strongest opponents of even an inquiry because they insist that English solves the problem. Some of the National commissions, fearful that those two countries may reduce their subsidies, hesitate to offend them. Their representatives belong to the Stuttering English Club.

If you disagree with this point of view, write to your Representative and Senator and to your local newspaper. If you need details on the difficulties--psychological, political and linguistic--which rule out English, write to EIC.

---

\* In Sweden, for example, school children devote 1,070 lessons plus homework to the study of English and then are unable to read or speak it proficiently. (Compare this with the 200-400 hours of Esperanto which can produce real fluency.) Similar figures on foreign language study are offered for Denmark, Norway, Finland, Holland, Britain, France, W. Germany and Russia.

## LAST CALL FOR U.N. PETITIONS!

July 1 is the last date for sending in signed petitions asking that the United Nations persuade its member states to encourage the use of Esperanto.

The president of the Universala Esperant-Asocio, Dr. Ivo Lappenna, is coming to the United States in October to head the delegation that will present the petitions. The goal is one million individual signatures. By May 11, the central office at Rotterdam reported 775,688 signers from 67 countries plus signatures of executives of 2,745 organizations with 61 million members.

Send your signed petitions now, either to Paul Stein, Box 10001, San Diego 10, Calif., or to Mrs. Margot Gerson, Esperanto Information Center, 156 Fifth Avenue, New York 10001, N.Y.

-o-

An offer in a library journal of free copies of "Plena Vortaro" brought requests for the dictionary from 41 public and college libraries. The books were made available by an anonymous donor who had previously given copies to 30 libraries in Queens County, N.Y.

The new, fully annotated book catalog of UEA was also sent to the libraries requesting "Plena Vortaro," and at the Harvard University library this quickly evoked orders for 40 books.

Show the catalog to your local librarian and to people who still think that Esperanto has no literature. Obtainable from EIC at 50 cents a copy.

-o-

United Nations staff members formed an elementary class with ~~Thea~~ Kohn as teacher, just too late to be included in the last News Letter report.

-o-

As a consequence of an article on Esperanto in Interchange, a Unitarian paper, and assiduous buttonholing of conference delegates by Allan C. Boshen, the Connecticut Valley district meeting of the Unitarian Church adopted a resolution approving Esperanto as an auxiliary international language. (Write Mr. Boshen at 103 Stratford Ave., Pittsfield, Mass., 01201, for copies of the resolution and supporting documents.)

The Berkshire Esperanto Society which Boshen heads has just sent in its latest accumulation of U.N. petitions with--how many signatures do you think?--643!

Before departing for Formosa in mid-June, Prof. David Jordan spoke on "Kio Estas Arkeologio" for the Chicago Esperantist group. The Chicago News Letter reports enthusiastically about the Grattapaglia meeting with movie show. Mrs. Elfrieda Walters arranged for a 7-person delegation which had a 30-minute interview with Congressman Roman Pucinski. Next day Mrs. Walters took the Grattapaglias to the Hadley School of the Blind to meet Esperantists Byron Eguiguren and Donald Hathaway.

\* \* \* \* \*

EVERYBODY TALKS ENGLISH -- AND HOW!

I am told, on authority that I believe, that when Dorothy\* and Harold Macmillan were lunching in Paris with Charles\* and Madame de Gaulle, Dorothy Macmillan, after expressing\* admiration for the achievements of de Gaulle, asked Madame\* de Gaulle, "What are you looking forward to now?" Madame de\* Gaulle in a clear and penetrating voice replied, "A penis."\* A certain frisson went round the table. De Gaulle broke\* the embarrassed silence by saying, "My dear, I think the\* English don't pronounce the word quite like that. It's not\* 'a penis' but 'appiness'."--The New Statesman, London.

\* \* \* \* \*

More than 150 children, 7 to 14 years old, are enrolled in an Esperanto summer school program in San Mateo, Calif. They will have one-hour class periods five days a week for five weeks. Four schools are involved, with Doris Vallon and Betsy Brandenburg each teaching two classes a day at two schools.

-o-

Enigmas, Anyone?

A lively paper for the Tri-City area of Washington, edited by William Shanks of Richland, includes lesson assignments ("Write a letter to the Bulteno using the grammar learned in Lesson 8"); enigmas with the solution and names of those who sent in correct replies in the next issue; and a translation contest with the admonition, "Serĉu simplecon kaj pitoreskecon."

One enigma is prefaced by these directions: Each of the following Esperanto definitions describes an Esperanto word of 3 syllables of 2 letters each. The second syllable of each word is the same as the first syllable of the following word. The second syllable of the last word is the same as the first syllable of the first word." Sample definitions: "10.-Natura fluinta, iom forte, akvaro enversiganta en alian aŭ maron. 11.-



## HARRISBURG PUTS ESPERANTO ON DISPLAY

--o--

Harrisburg, Pa. has four Esperanto exhibits in June--a window display featuring the U.N. petition at 202 N. 2nd Street; a large display, the ELNA traveling Esperanto exhibit, with additional books, magazines, travel folders, etc., in the show windows of a building at the corner of Market and 4th, two principal business streets; an exhibit of textbooks at the state library; and a continuing exhibit at the public library.

In May, 200 pieces of Esperanto literature were given out to school children and their teachers who came to their state capital to see the government buildings.

The go-getter with the self-starter behind all this is William P. Simpson, who also has had an evening adult class in Esperanto at the public library since March 1.

-o-

Donald Munro, secretary of the Lehigh Valley, Pa., Esperanto Club, taught an elementary class at the Bethelhem YMCA during the winter. At Muhlenberg College in Allentown, Dr. Rodney Ring had a class for adults during the spring term.

The Lehigh club's letterhead carries this motto: "All nations to speak two languages--their native tongue and Esperanto."

-o-

One advertisement in Interim, organ of the highbrow society MENSA, inserted by Prof. Ralph Lewin, oceanographer of La Jolla, Calif., brought EIC over 100 requests for "Basic Facts" (Doc. RDC/7), a convincing and comprehensive brochure produced by the research and documentary division of UEA. Some requests came from England, Australia, Iran, Costa Rica and northern Ireland.

Dr. Lewin wrote that effective leaflet, "The High Cost of Simultaneous Translation." His father, who lives in England, heads the Esperanto Veterans.

-o-o-o-o-o-

### Bringing Him Back to Life

Our face is very red! Gilbert Nickel is not only alive but giving yet one more public talk, at Bethelhem, Pa. In good humor he wrote that his wife, after reading the obit in the March News Letter, now knows what a wonderful guy she married. The error arose from a confusion of similiar names.

-o-

In Honolulu. 50 children are attending an Esperanto course at Kamahameha High School, taught by Jim McClendon.

-5-

Calling all those interested in sports and the 1966 Olympic Games in Mexico! See Heroldo #1413 for a letter signed by prominent Hungarian athletes asking that Esperanto be made one of the working languages for the Games. Call this to the attention of your sport group or favorite sports columnist.

-o-

The Nature Friends, an international tourist organization, with clubs and hostels in ten countries, has issued a handsomely illustrated magazine to celebrate its 70th anniversary. The text and the captions on the scenic pictures are in five languages, including Esperanto, and the use of the international language is encouraged among members. The U.S. address is: c/o Robert A. Wyler, 516 Ellington Ave., San Francisco, Calif.

• • • • •  
• FREE: An analysis of New York's transportation crisis of  
• January - "Urbeĝa Krizo: La subvoja striko en Novjorko"-re-  
• print from Sennaciulo, available from EIC for stamped, self-  
• addressed envelope (4x9-1/2").  
• • • • •

Ralph Wagner of Metuchen, N.J., has a good class of students at the John Adams high school, formed after a large student group heard Mark Starr's talk.

-o-o-o-

MURRAYS VISIT TURKEY, GREECE, ITALY

The Murrays, Mary and Conn, have reached Vienna via Turkey, Greece and Italy on their trip around the world which began last July. In Istanbul they met Johnathan Pool, an ELNA Executive Board member, who has been in Turkey for two years as a Peace Corps teacher. He has compiled an 82-page Turkish-Esperanto textbook with a 2000-word vocabulary section and mimeographed 650 copies of it--this in his spare time.

At the American School for Girls in Izmir, Mrs. Murray met teachers and several English classes and found so much enthusiasm for Esperanto that she sent them 30 copies of the Pool manual as a practical follow-up. The leading Istanbul newspaper, Hurriyet, carried an interview with the Murrays.

In their three weeks in Greece they made many Esperanto contacts, attended a Greek wedding, spoke at a meeting with a Dutch Esperantist, J. Fisher, and learned that in Athens there are 200 paid-up members and five classes for beginners. Salonika also

has a group, and the Greek Esperantists hope some day to have the NEA Congress in Greece.

The last work of the scholarly Dr. Anakreono Stamiadis was a 1964 Greek-Esperanto textbook with parallel renditions of the two languages. His daughter, Roksana Manusu, presented an autographed copy for the EIC library.

In Rome, which has a weekly Esperanto broadcast, a columnist for the Daily American compiled a very lucid exposition of the international language from the Murrays' material, ending thus:

"Since it's so simple, we should listen in, learn to speak with universality and become hopeful." Mrs. Murray talked with 36 young people just beginning their study of Esperanto.

-o-o-o-

### HIGHLIGHTS OF THE ELNA CONGRESS

July 21-24

University of Maryland Adult Education Center, College Park, Md.

Thursday: Afternoon, evening--Registration, reception, dinner.

Friday: Morning--"Esperanto, Past, Present and Future." Key-noters: Dr. Don Graham Stewart, Institute of Languages, Georgetown University; John Lewine, president New York Esperanto Society. Afternoon--ELNA business sessions. Evening--Dr. Mario Pei, professor of Romance Philology, Columbia University.

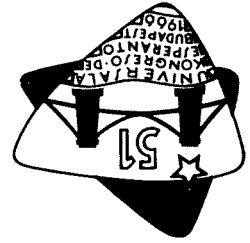
Saturday: Morning--Panel Discussion, "An Inter-Disciplinary Look at Esperanto." Moderator: Dr. James Lieberman. Panel-ists: Dr. Walter Jacobs, Dept. of Government and Politics, U. of Maryland; Dr. Oliver Caldwell, Bureau of Educational Research, U. of Maryland; Dr. Mario Pei. Afternoon--ELNA business sessions; sight seeing. Evening--free.

Sunday: Morning--Conference progress report. Designing Action Programs for Esperanto. Conference Finale: Francis E. Helmuth, ELNA president. Noon adjournment.

If you want to attend the Congress, make haste to mail the registration form in the ELNA Revue which you recently received.

LAST CALL FOR U.N. PETITIONS!

DEADLINE IS JULY 1.



Third class mail - Return requested

156 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10010

ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA  
INFORMATION CENTER



Copies of "The Record and the Vision" have been sent by EIC to 200 ELNA officers and activists because it summarizes the ideas and plans presented to President Johnson at the White House Conference in November which marked the climax of International Cooperation Year. ELNA is officially listed in the report as a participant (next to The English Speaking Union in the index) and as one of the agencies supplying proposals. Copies are available from EIC at \$1.00 postpaid. You will find many suggestions for activities in local U.N. associations.

President Lapenna of the UEA has sent to Director General U Thant a report on the international contribution of Esperantists to I.C.Y. With its limited resources the Esperanto movement promotes international cooperation every year and does more effective work than many organizations that issue plush reports and have impressive v.i.p. letterheads.

\*\*\*

If you move, report your change of address to EIC. Third class mail will not be forwarded; every News Letter returned and reforwarded costs EIC 8 cents return and 4 cents to resend.